



THE EPISTLE

Mini!

The Church of Saint Matthew and Saint Timothy
26 West 84th Street
New York, New York 10024
212-362-6750
www.smstchurch.org

APRIL 5, 2015

EASTER/PASCUA

Schedule/Horario

Sunday/domingo

- 8:00 a.m. Holy Eucharist
- 9:00 a.m. Santa Comunión
- 10:15 a.m. Sunday School*
- 11:00 a.m. Holy Eucharist
- 2:00 p.m. Sunday Meals Program



Mondays/Thursdays

- 6-8 p.m. Angels Basketball Program

Tuesday

- 6-8:30—8 p.m. Long-term Bible Study

Thursday/jueves

- 5:30 p.m. Oración Vespertina y Santa Comunión (Bilingüe)



Ultreya

7:00 p.m. 3rd Friday of the month.
Friday, April 17 and May 15

Knitting

6:30 p.m. 2nd Tuesday of the month. Tuesday, April 14

De Parranda con Hector "Tito" Rodriguez

9:00 a.m. Sunday, April 19

AIDS WALK NY

Sunday, May 17—To sign up please contact Lila.

Alleluia, Christ is Risen!

Dear friends in Christ,

A lot is expected of the Church experience on Easter. Lent and Holy Week are done and the Church has been cleaned and beautiful flowers adorn the altar. Today, activities are planned for people of all ages. In short, many in the church (parishioners, staff and clergy) have been preparing for Easter festivities for weeks. Now the alleluias ring out once again and fill our ears with joy—remembering that Jesus Christ conquered death on this day and accomplished salvation for all of humanity.

Our baptism continually calls us to live into the drama of Christ's death and resurrection, and to go out into the world humbled and renewed by what God has done for us. Therefore, I invite you to use one of the prayers

from the baptismal liturgy as a guide, beyond today, for living as Christians in the world. We are nourished at the Table, we are forgiven and restored, and now we get to build the Kingdom of God by using the many gifts that God has given us.

So as you leave this place today, or your home every day say the following prayer:

SUSTAIN ME, O LORD, IN YOUR HOLY SPIRIT. GIVE ME AN INQUIRING AND DISCERNING HEART, THE COURAGE TO WILL AND TO PERSEVERE, A SPIRIT TO KNOW AND TO LOVE YOU, AND THE GIFT OF JOY AND WONDER IN ALL YOUR WORKS. Amen.

In Christ, *Mother Carla*

¡Aleluya, Cristo ha resucitado!

Queridos amig@s en Cristo,

Hay muchas expectativas de la Iglesia para el domingo de la Pascua de Resurrección. Ya pasó la Cuaresma y la Semana Santa, y la iglesia está limpia y adornada con flores. Hoy también hay actividades planificadas para personas de todas las edades. En fin, much@s en la iglesia (feligreses, empleados y clérigos) han pasado semanas para preparar las festividades de este día. Ahora resuenan los aleluyas nuevamente y se llenan nuestros oídos de alegría—recordando que Jesucristo derrotó la muerte en este día y logró la salvación para toda la humanidad.

Nuestro bautismo nos invita continuamente a participar del drama de la muerte y resurrección de Jesucristo, y a salir al mundo con modestia y renovación dado lo que Dios ha hecho por nosotr@s. Por lo tanto, le invito a

usar una de las oraciones de la liturgia del bautismo como una guía mas allá de hoy para vivir como cristianos en el mundo. Somos nutrid@s en la Mesa, somos perdonados y restaurados, y entonces salimos a construir el Reino de Dios usando las múltiples dádivas que Dios nos ha dado.

Entonces al salir de este lugar hoy, o de su casa todos los días, diga la siguiente oración:
SUSTÉNTAME, OH SEÑOR, EN TU SANTO ESPÍRITU. DAME UN CORAZÓN PARA ESCUDRIÑAR Y DISCERNIR, VALOR PARA DECIDIR Y PERSEVERAR, ESPÍRITU PARA CONOCERTE Y AMARTE, Y EL DON DEL GOZO Y ADMIRACIÓN ANTE TODAS TUS OBRAS. AMEN.

En Cristo, *Mother Carla*

Staff Schedules

Horarios del Equipo de Trabajo

Mo. Carla
Tuesday
Afternoon,
Thursday
through
Sunday at the
Church, and by
appt.

Dn. George
On Sundays and
by appt.

Felix
Wed.—Sun.

Lila
(Administrator)
Monday through
Friday, 9:30 a.m.
to 5:30 p.m.

Melvin
Monday through
Thursday,
evenings

Important Dates and Information

2015 Pledges: We are grateful to all who have brought their 2015 Pledge to the church so far. We have received 60 pledges for the current total of over \$80,054; your contribution is appreciated and needed. It is our hope that everyone who attends this church regularly fill out a pledge card and contribute to the Church financially, according to their means. The 2015 Pledge Card is Pink.

Long-term Bible Study meets on Tuesdays from 6:30 to 8 p.m.

Ultreya Bilingual gathering of the Cursillo community on the third Friday of the month at 7 p.m. Next: Friday, April 17.

Institution of Rev. Kate Flexer as rector of St. Michael's Episcopal Church (99th and Amsterdam) on Sunday, May 3 at 4 p.m.

Mother's Remembrance Service on Sat., May 9 at 5 p.m. You are welcomed to bring a photo of a deceased parent for the remembrance altar.

Mother's Day Celebration on Sunday, May 10 at 11 a.m. (bilingual). The Reverend Canon Jay H. Gordon will be the guest preacher on this day.

The next Baptisms are Sun., May 24 at the Feast of **Pentecost**. The Preparation Class is Saturday, May 23.

On Trinity Sunday (May 31) we will celebrate the **Communion** Preparation of some of our children.

Celebrating Grads (Class 2015) and culmination of the Virtual Mardi Gras on Sunday, June 7

10th-Anniversary Celebration of Deacon George's ministry at SMST. Sun., July 12, 2015.

Summer Picnic in July

Grandparents Sunday and Back to School Blessing on Sunday, September 13.

Saint Matthew's Day Celebration on Sunday, September 27. Our Indaba-partner Churches will also join us on that day.

Información y Fechas Importantes

Promesas 2015 Damos gracias a todas las personas que hasta ahora han dado una promesa para el 2015. Hemos recibido 60 promesas para un total de \$80,054. Su contribución es apreciada y necesaria. Es nuestro deseo que toda persona que asiste a esta iglesia regularmente que llene una tarjeta de promesa y haga una contribución de dinero a la iglesia, de acuerdo a su capacidad. La tarjeta de promesa del 2015 es color rosa.

Estudio bíblico de largo plazo Se reúne los martes de 6:30 a 8 p.m.

Ultreya bilingüe se reúne el tercer viernes del mes a las 7 p.m. Próxima reunión el 17 de abril.

Institución de la Revda. Kate Flexer como rectora de St. Michael's (99 y Amsterdam) es el dom., 4 de mayo a las 4 p.m.

Misa Memorial de Madres el sábado, 9 de mayo a las 5 p.m. Tod@s están invitados a traer una foto de su madre difunta para el altar memorial.

Celebración del Día de las Madres el domingo, 10 de mayo a las 11 a.m. (bilingüe) El Revdo. Jay H. Gordon será el predicador invitado ese día.

Los próximos bautismos serán el 24 de mayo en la Fiesta de **Pentecostés**. La clase de preparación será el sábado, 23 de mayo.

El domingo de la Santísima Trinidad (31 de mayo) varios niños/as celebraran su preparación para la **comunión**.

Celebrando los/as graduandos (Clase 2015) y culminación del Mardi Gras Virtual será el domingo, 7 de junio.

Celebración del decimo aniversario del ministerio del Diacono George en SMST será el domingo, 12 de julio.

Picnic de Verano en julio

Día de los/as abuelos/as y Bendición de las Mochilas el domingo, 13 de septiembre.

Celebración del Día de San Mateo será el domingo, 27 de septiembre. Nuestras parroquias asociadas de Indaba estarán con nosotros ese día.

Volunteer Opportunities

The SMST Choir; The Angels Basketball Program; The Sunday Meals Program; The Knitting Program; Church Office

Looking for volunteer opportunities?

There are two primary ways to volunteer in our outreach programs: First, volunteer with the **Angels Basketball Program** by spending time with the participants either Monday or Thursday evenings from 6 to 8 p.m. Don't play basketball? No worries, there are plenty of other ways to be involved. Second, volunteer with one of the **Soup Kitchen Teams**. The meal is served at 2 p.m. on Sundays from October through June: volunteer your time between noon and 3 p.m. If you are interested in either of these opportunities just send me an e-mail and I will help you get started.

Knitting Group meets the second Tuesday of the month. The Knitting Group knits caps, scarves and socks for seafarers around the world and prayer shawls. No experience necessary. Next meeting is 3/10 6:30

Virtual Mardi Gras! Fundraiser for the Scholarship Fund

The Church of St. Matthew and St. Timothy has a scholarship fund for members in good standing seeking undergraduate and graduate degrees. Although the scholarship amounts are modest, it is our way of encouraging these persons in their educational endeavors.

Since 2007 we have given 55 scholarships ranging from \$250 to \$500 to 10 recipients for a total of \$21,350.

This year we will raise monies for the Scholarship Fund by selling raffle tickets for an iPad Mini and for a 50/50 raffle. Raffle tickets for the iPad mini are \$20 and raffle tickets for the 50/50 are \$5. For tickets see Mo. Carla or Lila.

Raffle winners will be drawn on Sunday, June 7 as part of our Celebrating Grads Sunday!



Communion Preparation

On occasion preparation classes for children are offered (this spring we will have these classes) – If you have a child that is of reading age and are interested in these classes, please speak with Mo. Carla. There will be a 6-week session on Wednesdays at 4 p.m. starting April 15, 2015 until May 27 (no class on May 6). The communion will be on **Sunday, May 31 – Trinity Sunday.**

Otras Oportunidades

Mardi Gras Virtual—

Recaudación de fondos para el Fondo de Becas.

La Iglesia de San Mateo y San Timoteo tiene un fondo de becas para miembros en buen estado ingresados en un programa de bachiller o grados graduados. Aunque las becas son modestas, es nuestra manera de animar estas personas a lograr sus metas educativas.

Desde el 2007 se han otorgado 55 becas de entre \$250 y \$500 a 10 estudiantes para un total

de \$21,350.

Este año estamos recaudando dinero para este fondo vendiendo boletos de rifa para una tableta iPad mini y un 50/50. Los boletos para la tableta son de \$20 y para el 50/50 \$5. Para boletos favor de hablar con Madre Carla o Lila.

El sorteo será el domingo, 7 de junio como parte de nuestra celebración de la Clase del 2015!



Preparación para la Comunión

La próxima clase de preparación para la comunión comienza el 15 de abril. Esta clase es para niños/as que ya pueden leer.

Habrán 6 sesiones los miércoles a las 4 p.m. del 15 de abril al 27 de mayo (no hay clase el 6 de mayo). La comunión será el **domingo, 31 de mayo—Domingo de la Santísima Trinidad.**

CD RELEASE

CD Release Party for Elaine Romanelli's new solo CD "The Hour Before" will be on Saturday, April 25 at 7 p.m. The event will be at Rockwood Music Hall, Stage 3 (185 Orchard Street, NYC 10002) and tickets are \$10. You can purchase tickets at the door or in advance by using the following link: <http://www.ticketfly.com/event/765189-elaine-romanelli-new-york/>





AIDS WALK NY 2015

Are you planning to walk in the AIDS WALK this year on Sunday, May 17? If so, please let Mo. Carla know by April 15 so that the team can order T-shirts. This year we will be walking with the team from Trinity Church, Wall Street were Rev. Lauren Holder now works. If you need help with registration please contact Lila, or register under team number is 9797: Trinity Wall Street. Registration page <https://ny.aidswalk.net/Team/View/5197/Trinity-Wall-Street-9797>

All monies you fundraise or would like to donate please put in the fishbowl before May 10. All fishbowl donations April 5 through May 10 are designated to the AIDS Walk.



AIDS WALK NY 2015

¿Está planificando caminar en el AIDS Walk este año el domingo, 17 de mayo? Si es así, déjeselo saber a Madre Carla antes del 15 de mayo para que se puedan ordenar las camisetas. Este año estaremos caminando con el equipo de Trinity donde trabaja la Revda. Lauren. Si necesita ayuda con la inscripción puede hablar con Lila, o inscribábase bajo el equipo #9797. La página de inscripción es <https://ny.aidswalk.net/Team/View/5197/Trinity-Wall-Street-9797>

Ponga todo el dinero que usted recaude o done en la Pecera antes del 10 de mayo. Todos los donativos de la Pecera del 5 de abril al 10 de mayo son designados al AIDS Walk.

Easter Poem

If you were not risen,
Lord Christ, to whom would we go
to discover a radiance
of the face of God?

If you were not risen,
we would not be together
seeking your communion.
We would not find in your presence
forgiveness,
wellspring of a new beginning.

If you were not risen,
where would we draw the energy
for following you
right to the end of our existence,
for choosing you again and anew?

By Brother Roger of Taize (1915-2005)



Poema de Pacua

Si Cristo no hubiera resucitado, no estaría presente hoy junto a nosotros.

Figuraría como una persona excepcional en la historia de la humanidad.

Sin embargo, no sería posible descubrir una comunión con él, tener un intercambio con él en la oración.

-Hermano Roger de Taizé (1915-2005)